



電腦字碼的故事

食電腦的頭路四十外年，會使講是電腦界的老退伍仔。我早期的工課是電腦的程式設計，斯當時電腦無漢字能力，干焦用英文佻數字咧印報表。1980 年代個人電腦出世，一時間臺灣有幾若干間公司，專門生產個人電腦。

漢字是個人電腦必要的功能，伊牽涉著字型、印表、顯示、編碼的問題。前三項是每一間公司家己會當解決，獨獨編碼袂當。漢字的字碼就親像人的身份證號碼，臺灣干焦一間內政部，囡仔報出生的時，內政部共伊安一个號碼，是伊一世人的代表。毋過電腦界有幾若干間的內政部，每間安的字碼攏無全，按呢資料袂當提去別間用，問題就非常人。

為著按呢，電腦公會去揣內政部，拜託伊共每一字安一个身份證號碼，內政部講伊管人無管字；去揣教育部，伊講管教育，無管字碼標準的代誌；去揣經濟部標準局，伊講管工商業標準，無管文字的標準。電腦公會是「阿里山火車——碰壁(pōng-piah)」。

彼當陣政府出錢成立一个「資訊工業策進會」，簡稱「資策會」。拄開張(khai-tiong)的時，揀出「五大應用軟體」，簡稱『Big5』，欲送予各行各業免費採用。彼陣所有的軟體公司聽著這個消息，攏嘛是掣咧等(tshuah leh tán)，驚甲瘦(kiann kah sán)，驚講這聲逐家攏愛吊鼎(tiàu-tiánn)矣！

好得佳哉！『Big5』無人採用，免錢嘛無人採用。公會揣無政府的標準字碼，因一時心血來潮(sim-hiat lâi-tiâu)，煞共半政府機關的資策會，佇『Big5』所安的字碼掠來做業界標準碼，按呢問題就「一下拏，平波波(tsit-ē so pēnn-pho-pho)」。

『Big5』本來是指「應用軟體」，這馬煞變做「漢字字碼」。五種軟體早就死甲無身屍(sí-kah-bô-sin-si)矣，毋過伊的字碼煞流傳(liù-thuân)萬萬年，心適！趣味！

作者：邱文錫

☆詞彙學習☆

【安】an：設置、放設。

【碰壁】pōng-piah：撞上牆壁。用來比喻做事或求人的時候遭遇到困難，碰一鼻子灰。

【掣】tshuah：害怕。

【吊鼎】tiàu-tiánn：斷炊。無米可煮，所以把鍋子吊起來閒置；比喻斷糧。

【一下拏，平波波】tsit-ē so pēnn-pho-pho：

比喻事情經處理後迎刃而解。

【死甲無身屍】sí kah bô sin-si：文中的身屍在此引申為物品的結構體，比喻五種軟體早已不存在。

【心適】sim-sik：有趣。